

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

為填補政府總部輔助部門人員編制以下空缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為本輔助部門之公務員進行一般晉升開考通告，張貼於新口岸宋玉生廣場行政長官辦公大樓十四樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處：

第一職階首席文案一缺；

第一職階一等助理技術員一缺。

二零零零年九月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,136.00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階二等行政文員一缺，經於二零零零年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Sérgio Miguel da Luz	8,1

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, NAPE, Edifício Administrativo do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, 14.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Um lugar de letrado principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Setembro de 2000.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sérgio Miguel da Luz	8,1

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零零年九月七日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年九月十四日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Camila de Fátima Fernandes

委員：Angela Santos Campos

楊潤貴

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

公 告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職局之公務員進行一般晉升開考的通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。

二零零零年九月十二日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP881.00)

司 法 事 務 局

公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補司法事務局人員編制內傳譯及翻譯人員組別翻譯顧問兩缺，有關透過審查文件方式，進行普通限制性晉升開考的臨時名單，現張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓司法事務局內，而其開考通告之公告則已公布在二零零零年八月二十三日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內。

根據該通則第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Setembro de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Setembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Camila de Fátima Fernandes.

Vogais: Angela Santos Campos; e

leong Un Kuai.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com prazo de dez dias para apresentação de candidaturas, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Setembro de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2000.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零零零年九月十二日於司法事務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP969.00)

身份證明局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制一等技術輔導員第一職階二缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業中心四字樓本局之行政暨財政處，其招考通告的公告已公佈於二零零零年八月十六日第三十三期之《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年九月七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

臨時澳門市政局

名單

本局透過一九九九年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五缺。有關的准考人評核名單：

合格應考人：	分
1.º 陳嘉詠	7.399
2.º 余永鴻	7.160
3.º Cristina Isabel Lourenço	7.154
4.º 馮啟安	7.024
5.º Ana Wong Martins	7.017

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 12 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

(Custo desta publicação \$ 969,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, Edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit.*

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de cinco (5) vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existentes no quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1999:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka Weng	7,399
2.º U Weng Hong	7,160
3.º Cristina Isabel Lourenço	7,154
4.º Fong Kai On	7,024
5.º Ana Wong Martins	7,017

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
6.° 李影梅	6.991	6.° Lei Ieng Mui	6,991
7.° 黃小慧	6.985	7.° Vong Sio Wai	6,985
8.° 鳳于	6.970	8.° Fong U	6,970
9.° 何嘉慧	6.951	9.° Ho Ka Wai	6,951
10.° 黃秀娟	6.950	10.° Vong Sao Kun	6,950
11.° 何潔玲	6.942	11.° Ho Kit Leng	6,942
12.° 李美蓮	6.925	12.° Lei Mei Lin	6,925
13.° 簡競芝	6.899	13.° Kan Keng Chi	6,899
14.° 梁淑儀	6.898	14.° Leong Sok I	6,898
15.° Isabel Cláudio Luís	6.892	15.° Isabel Cláudio Luís	6,892
16.° 陳慧明	6.883	16.° Chan Wai Meng	6,883
17.° 黃美琪	6.815	17.° Wong Mei Kei	6,815
18.° 林光照	6.841	18.° Lam Kong Chiu	6,841
19.° 鄭玉華	6.791	19.° Kuong Iok Wa	6,791
20.° 王曉航	6.782	20.° Wong Hio Hong	6,782
21.° 區玉玲	6.768	21.° Ao Iok Leng	6,768
22.° 張麗娟	6.755	22.° Cheung Lai Kun	6,755
23.° 陳麗貞	6.745	23.° Chan Lai Cheng	6,745
24.° 鄭心怡	6.739	24.° Chiang Sam I	6,739
25.° 黎燕儀	6.675	25.° Lai In I	6,675
26.° 蘊姿楊	6.641	26.° Wan Chi Ieong	6,641
27.° 張玉梅	6.636	27.° Cheong Iok Mui	6,636
28.° 劉笑歡	6.621	28.° Lao Sio Fun	6,621
29.° 黃寶琪	6.595	29.° Vong Pou Kei Sales do Rosário	6,595
30.° Humberto Correia Gageiro	6.589	30.° Humberto Correia Gageiro	6,589
31.° 林煒任	6.572	31.° Lam Vai Iam	6,572
32.° 劉漢傑	6.539	32.° Lau Hon Kit	6,539
33.° 胡寶華	6.529	33.° Wu Pou Wa	6,529
34.° 呂澤明	6.516	34.° Loi Chak Meng	6,516
35.° 陳立璇	6.509	35.° Chan Lap Sun	6,509
36.° 伍良錦	6.504	36.° Ng Leong Kam	6,504
37.° 黎美恩	6.480	37.° Lai Mei Ian	6,480
38.° 曹慧怡	6.479	38.° Tso Wai Yee	6,479

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
39.º Maria Manuela Mendes Drummond	6,467	39.º Maria Manuela Mendes Drummond	6,467
40.º 林靚芬	6,461	40.º Lam Kuok Fan	6,461
41.º 焦志良	6,456	41.º Chio Chi Leong	6,456
42.º 蔡志強	6,441	42.º Choi Chi Keong	6,441
43.º 何明達	6,410	43.º Ho Meng Tat	6,410
44.º Lúcia de Oliveira Lam	6,403	44.º Lúcia de Oliveira Lam	6,403
45.º 高婉霜	6,399	45.º Ko Un Seong	6,399
46.º 李炳輝	6,391	46.º Lei Peng Fai	6,391
47.º 梁仲文	6,380	47.º Leong Chong Man	6,380
48.º 譚美嬌	6,350	48.º Tam Mei Kio	6,350
49.º 馬海榮	6,341	49.º Ma Hoi Weng	6,341
50.º 鍾偉業	6,335	50.º Chong Vai Ip	6,335
51.º 黃文熙	6,335	51.º Wong Man Hei	6,335
52.º 盧志青	6,325	52.º Lou Chi Cheng	6,325
53.º 陳嘉俊	6,294	53.º Chan Ka Chon aliás Paulo Chan	6,294
54.º 羅小荷	6,291	54.º Lo Sio Ho	6,291
55.º 吳靜	6,290	55.º Ng Cheng	6,290
56.º 林德籌	6,281	56.º Lam Tak Chao	6,281
57.º 丁思恩	6,279	57.º Teng Si Ian	6,279
58.º 沈燕貞	6,270	58.º Sam In Cheng	6,270
59.º 卓瑞雲	6,269	59.º Cheok Soi Wan	6,269
60.º 劉敏玲	6,264	60.º Lao Man Ieng	6,264
61.º 譚春嫻	6,262	61.º Tam Chon Han	6,262
62.º 陳煒康	6,259	62.º Chan Wai Hong	6,259
63.º 梁佩欣	6,247	63.º Leong Pui Ian	6,247
64.º 蔡燕航	6,228	64.º Choi In Hong	6,228
65.º 黃潤娣	6,227	65.º Wong Ion Tai	6,227
66.º 邱建鋒	6,226	66.º Iao Kin Fong	6,226
67.º 盧金燕	6,224	67.º Lou Kam In	6,224
68.º 黃廣超	6,216	68.º Wong Kuong Chio	6,216
69.º 鍾桂嫻	6,215	69.º Chong Kuai Han	6,215
70.º 歐穎華	6,214	70.º Ao Weng Wa	6,214
71.º 梁衛洪	6,211	71.º Leong Wai Hong	6,211

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
72.° 楊佩珊	6.209	72.° Ieong Pui San	6,209
73.° 古麗顏	6.206	73.° Ku Lai Ngan	6,206
74.° 梁倩怡	6.204	74.° Ieong Sin I	6,204
75.° 陸秀霞	6.204	75.° Lok Sao Ha	6,204
76.° 徐浩民	6.200	76.° Choi Hou Han	6,200
77.° 黎艷萍	6.198	77.° Lai Im Peng	6,198
78.° Carmen Maria Chung	6.195	78.° Carmen Maria Chung	6,195
79.° 任悅超	6.186	79.° Iam Iut Chio	6,186
80.° Viriato Leandro da Luz Leong	6.172	80.° Viriato Leandro da Luz Leong	6,172
81.° 李錦文	6.151	81.° Lei Kam Man	6,151
82.° 陳麗雯	6.146	82.° Chan Lai Man	6,146
83.° 何永靖	6.135	83.° Ho Weng Cheng	6,135
84.° 鄭小燕	6.131	84.° Cheang Sio In	6,131
85.° 黃健強	6.119	85.° Vong Kin Keong	6,119
86.° 陳嘉蓮	6.111	86.° Chan Ka Lin	6,111
87.° 余庭傑	6.102	87.° Iu Teng Kit	6,102
88.° 尹愛玉	6.082	88.° Wan Oi Iok	6,082
89.° 周素貞	6.081	89.° Chau Sou Cheng	6,081
90.° 姚江東	6.076	90.° Io Kong Tong	6,076
91.° 林柏盤	6.074	91.° Lam Pak Pun	6,074
92.° 龍漢威	6.065	92.° Long Hon Wai	6,065
93.° 黃少祺	6.063	93.° Wong Siu Kei aliás Filipe Wong	6,063
94.° 林偉強	6.059	94.° Lam Wai Keong	6,059
95.° 張亮霞	6.042	95.° Cheong Ieong Ha	6,042
96.° 莫天才	6.040	96.° Mok Tin Choi	6,040
97.° 李寶儀	6.039	97.° Lei Pou I	6,039
98.° 鄭晏然	6.038	98.° Cheang An In	6,038
99.° Maria Helena Xavier	6.031	99.° Maria Helena Xavier	6,031
100.° Helena Isabel Dillon F. Bourgeois	6.001	100.° Helena Isabel Dillon F. Bourgeois	6,001
101.° 陳偉文	5.990	101.° Chan Wai Man	5,990
102.° 陳奕康	5.984	102.° Chan Iek Hong	5,984
103.° 趙寶明	5.982	103.° Chiu Pou Meng	5,982
104.° 古詠嫻	5.974	104.° Ku Weng Han	5,974

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
105.º Anita Anok	5.971	105.º Anita Anok	5,971
106.º 洪玉書	5.905	106.º Hong Iok Su	5,905
107.º 李健堂	5.885	107.º Lei Kin Tong aliás Li Jiag Tang	5,885
108.º Julieta Felisberta Carvalhosa	5.877	108.º Julieta Felisberta Carvalhosa	5,877
109.º 蔡燕芸	5.814	109.º Choi In Wan	5,814
110.º 馮志堅	5.810	110.º Fong Chi Kin	5,810
111.º 陳佩思	5.700	111.º Chan Pui Sze	5,700
112.º Fátima António Carlos	5.465	112.º Fátima António Carlos	5,465

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及刊登於一九九九年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》的招考通告中第六項的規定，因筆試成績低於 5 分（50%）而被淘汰的應考人：壹佰陸拾叁人（163）。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，被取消資格的准考人：

——因缺席知識考試：叁佰零壹人（301）；

——因缺席專業面試：陸人（6）。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，被淘汰的應考人可於本評核名單在《澳門特別行政區公報》刊登日起計的十個工作天內，就名單提出上訴。

（經二零零零年九月八日市政執委會決議確認）

二零零零年七月二十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：培訓處處長 郭小麗

正選委員：行政處代處長 Lúcia da Conceição Cordeiro
Dias Leão

行政暨財務部代部長 Isabel Celeste Jorge

（是項刊登費用為 MOP9,229.00）

臨時澳門市政局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零零零年三月十五日

Candidatos reprovados por terem obtido na prova escrita classificação inferior a 5 valores (50%), nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1999: cento e sessenta e três (163).

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

por terem faltado à prova de conhecimentos: trezentos e um (301);

por terem faltado à entrevista profissional: seis (6).

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos reprovados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação camarária, de 8 de Setembro de 2000).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 21 de Julho de 2000.

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, chefe da Divisão de Formação.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa, substituta; e

Isabel Celeste Jorge, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

(Custo desta publicação \$ 9 229,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carrei-

第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的通告。現公布准考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 杜淑儀	8.064
2.º 羅志輝	6.690
3.º 黃達全	6.470
4.º 吳惠珊	5.620
5.º 趙慧英	5.470

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的開考通告第六點規定，因在筆試中得分低於五分而被評為不合格的應考人共八名。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，被淘汰的准考人：

張榮異；

林秀敏。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，不合格應考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計十個工作天內，對本名單提起上訴。

(經二零零零年九月八日市政執行委員會決議確認)

二零零零年八月十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：臨時澳門市政局主席 麥健智

正選委員：法律暨公證辦公室處長 高立德

法律暨公證辦公室高級技術員 廖華基

(是項刊登費用為 MOP2,212.00)

本局透過一九九九年十二月二日第四十八期第二組《政府公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補人員編制

ra de técnico superior, da área jurídica, existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º To Sok I	8,064
2.º Lo Chi Fai	6,690
3.º Wong Tat Chun	6,470
4.º Ung Vai San	5,620
5.º Chio Wai Ieng	5,470

Candidatos reprovados por terem obtido na prova escrita classificação inferior a 5 valores, (50%), nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000: oito (8).

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem faltado à prova de conhecimentos:

Cheong Weng I; e

Lam Sao Man.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos reprovados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação camarária, de 8 de Setembro de 2000).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 11 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: José Luís de Sales Marques, presidente da Câmara Municipal de Macau Provisória.

Vogais efectivos: João Pedro de Sá Coimbra, chefe do Gabinete Jurídico e de Notariado; e

Lio Wa Kei, técnico superior do GJN.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º

內高級資訊技術員職程第一職階二等高級資訊技術員兩缺，有關准考人的評核名單。

合格應考人：	分
1.º 梁紹基	7.0
2.º 鄧君樹	6.5
3.º 鄭國偉	6.4
4.º 郭伯偉	6.1

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及刊登於二零零零年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的招考通告中第六項的規定，因筆試成績低於 5 分而被淘汰的應考人：壹拾壹人（11）。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試而被取消資格的准考人：

區永富；
 陳江萍；
 陳佩紅；
 陳永勝；
 鄭偉民；
 張慶良；
 張恭業；
 朱建國；
 Cristina Bernadete Cândido；
 Eduina da Silva；
 馮文安；
 何海成；
 何家浩；
 楊仲恆；
 楊瑞泉；
 謝耀昌；
 葉錦堯；
 高輝強；

escalão, da carreira de técnico superior de informática existentes no quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Sio Kei	7
2.º Tang Kuan Su	6,5
3.º Cheang Koc Wai	6,4
4.º Kwok Pak Vai	6,1

Candidatos reprovados por terem obtido na prova escrita classificação inferior a cinco valores, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000: onze (11).

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem faltado à prova de conhecimentos:

Au Veng Fu;
 Chan Kong Peng aliás Chan Tsa Seung Sam Yung;
 Chan Pui Hong;
 Chan Weng Seng;
 Cheng Wai Man;
 Cheong Heng Leong;
 Cheong Kong Ip;
 Chu Kin Kuok;
 Cristina Bernadete Cândido;
 Eduina da Silva;
 Fong Man On;
 Ho Hoi Seng;
 Ho Ka Hao;
 Ieong Chong Hang;
 Ieong Soi Chun;
 Io Cheong Che;
 Ip Kam Io;
 Kou Fai Keong;

劉覺威：	Lao Kok Wai;
李彥文：	Lee Yin Man;
梁智剛：	Leong Chi Kong;
彭昆平：	Pang Kuan Peng;
潘尚斌：	Pun Seong Pan;
施金釵：	Si Kam Chai;
蘇淑茵：	Sou Sok Ian;
黃輝：	Vong Fai;
黃杏初。	Wong Hang Cho.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，被淘汰的應考人可於本評核名單在《澳門特別行政區公報》刊登日起計的十個工作天內，就名單提出上訴。

(經二零零零年九月八日市政執委會決議確認)

二零零零年八月二十九日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：代市政副局長 Rita Botelho dos Santos

正選委員：組織暨資訊部部長 容志成

資訊中心主管 劉俊標

(是項刊登費用為 MOP3,716.00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制第一職階首席高級技術員六缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos reprovados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação camarária, de 8 de Setembro de 2000).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 29 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, subdirectora municipal, substituta.

Vogais efectivos: Chi Seng Iong, chefe dos Serviços de Organização e Informática; e

Lao Chon Pio, chefe do Centro de Informática.

(Custo desta publicação \$ 3 716,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零零年九月十二日於經濟局

代局長 羅銳榮

（是項刊登費用為 MOP1,273.00）

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 273,00)

財 政 局

公 告

茲公布，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現透過文件審閱、有限制的方式，為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯壹缺，進行一般晉升開考。

二零零零年九月十四日於財政局

局長 艾衛立

（是項刊登費用為 MOP754.00）

茲特通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本局人員編制第一職階二等翻譯兩缺，以考試方式進行一般入職開考的報考人臨時名單現張貼於南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大廈正門及 14 樓。有關招考公告已公布於二零零零年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零零年九月十四日於財政局

局長 艾衛立

（是項刊登費用為 MOP881.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de 1 (um) lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixada, na entrada principal e no 14.º andar do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

茲特通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本局人員編制第一職階一等技術輔導員二十一缺，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單現張貼於南灣大馬路 575，579 及 585 號財政局大廈正門及 14 樓。有關招考公告已公布於二零零零年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零零年九月十四日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP881.00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

公 告

博彩監察暨協調局為填補人員編制之下列空缺，經於二零零零年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路 762-804 號中華廣場二十一樓本局行政暨財政處告示板以供查閱：

第一職階特級督察四缺；

第一職階首席督察四缺；及

第一職階一等督察十六缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年九月十一日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

Torna-se público que se encontra afixada, na entrada principal e no 14.º andar do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Quatro lugares de inspector especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de inspector principal, 1.º escalão; e

Dezasseis lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Setembro de 2000.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

衛生局

名單

根據二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行麻醉科專科總評核試。該評核成績已於二零零零年九月五日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：	分
陳思偉醫生	17.0
岑文坤醫生	16.5

二零零零年九月八日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP764.00)

通告

衛生局為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等領面外科醫院主治醫生的開考通告已於二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定公布，臨時名單已張貼於衛生局前技術學校大樓一樓本局人事處。

二零零零年八月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：醫院主任醫生 Joaquim Augusto Lopes Pinheiro

(是項刊登費用為 MOP852.00)

衛生局為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等眼科醫院主治醫生一缺，已於二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登開考通告，現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定公布，臨時名單已張貼於衛生局前技術學校大樓一樓本局人事處。

二零零零年八月二十五日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame final de especialidade em anestesiologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 5 de Setembro de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Dr. Chan Si Wai	17,0
Dr.ª Shum Man Kwan	16,5

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério A. Santos*.

(Custo desta publicação \$ 764,00)

Avisos

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de cirurgia maxilo-facial, da carreira médica hospitalar, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Joaquim Augusto Lopes Pinheiro.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de oftalmologia, da carreira médica hospitalar, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2000.

典試委員會：

主席：Luís Filipe Macedo de Almeida

(是項刊登費用為 MOP852.00)

衛生局為填補人員編制行政人員組別首席行政文員一缺，於二零零零年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以有限制及文件審閱方式進行一般晉升開考之通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公佈，確定名單已張貼於本局前技術學校一樓人事處。

二零零零年九月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：Maria de Fátima Dias Carvalho

第一正選委員：Chai Kyi Phing Silvestre

第二正選委員：梁淑琴

(是項刊登費用為 MOP969.00)

O Júri:

Presidente: Luís Filipe Macedo de Almeida.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2000.

Serviços de Saúde, aos 11 de Setembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria de Fátima Dias Carvalho.

Primeiro vogal efectivo: Chai Kyi Phing Silvestre.

Segundo vogal efectivo: Leong Sok Kam.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

余慧清

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年九月十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：謝慶茜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000:

Candidato admitido:

Iu Wai Cheng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Setembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Tsc Heng Sai.

委員：Ema António Lourenço

張玉貞

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

土地工務運輸局

公告

經二零零零年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等技術員兩空缺的一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年九月十四日於土地工務運輸局

代局長 李燦烽

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

港務局

公告

港務局為填補人員編制法律範疇第一職階二等高級技術員二缺，經於二零零零年八月二日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以通過考試方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，報考人臨時名單張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政處 / 人事科以供查閱。

二零零零年九月十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP813.00)

Vogais: Ema António Lourenço; e

Cheong Ioc Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Setembro de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da CP, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros).

Capitania dos Portos, aos 11 de Setembro de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員四缺。

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政處/人事科。

二零零零年九月十二日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP813.00）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 12 de Setembro de 2000.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門恒學會

Associação de Aprendizagem de Macau

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde catorze de Setembro de dois mil, no maço número um barra dois mil, sob o número vinte, e registado sob o número duzentos e quarenta e um do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門恒學會章程

第一條——本會定名為“澳門恒學會”，葡文名稱為“Associação de Aprendizagem de Macau”，英文名稱為“The Learning Association of Macau”（下稱本會）。

第二條——本會臨時會址設於氹仔海洋花園大馬路莉德海濱花園5樓K座。

第三條——本會在成立之日開始運作，其存續期不受限制。

第四條——本會屬非牟利團體，宗旨

為通過推廣終身學習的風氣和促進個人素質的提高去加速社會的進步。

第五條——會員義務：

所有會員必須遵守本會章程，並繳交會費。

第六條——本會架構如下：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第七條——一、會員大會為本會的最高權力組織，每年召開一次平常大會，由理事會召集，以便通過理事會上年度的會務報告、帳目及監事會的相關意見書。理事會認為必要時，或應監事會之要求，或應不少於三分之一有投票權會員聯名提出書面申請，則召開特別會員大會。

二、會員大會由每次會議從出席會員中選出的主席團主持會議，主席團設主席、副主席及秘書各一名。

第八條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財務一人和常務理事至多九人，由會員大會從會員中選出。理事會成員總數必為單數，任期為三年，但可以連任。理事會每月召開一次平常會議，須有過半數成員出席，方可進行議決。

第九條——監事會為本會監察機構，設監事長、副監事長和監事各一人，由會員大會從會員中選出。監事會每年召開一

次平常會議，負責監督會員遵守本會章程和內部守則，及審查本會帳目。監事會成員任期為三年，可以連任，但不得由理事會成員兼任。

第十條——本章程若有未盡善之處，得由會員大會修訂解決。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Setembro de dois mil. — A Ajudante, Assunta Fernandes.

（是項刊登費用為 MOP 1,028.00）

（Custo desta publicação \$ 1 028,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

鏡湖醫院慈善會

Associação de Beneficencia do Hospital Kiang Wu

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde catorze de Setembro de dois mil no maço número um do ano dois mil, sob o número nove, e registado sob o número seis a folhas cinquenta e seis do livro de registo de instrumentos avulsos, um exemplar dos estatutos alterados da associação em epígrafe, do teor seguinte: